

ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОЛЖСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ПЕДАГОГИКИ И ПРАВА»

**Программа вступительного испытания
по иностранному языку в профессиональной деятельности
(английский, немецкий)**

Направление подготовки: **40.03.01 Юриспруденция**
Направленность (профиль) образовательной программы:
Общий правовой профиль

Программа предназначена для проведения вступительного испытания с лицами, поступающими на базе профессионального образования.

Составители программы вступительного испытания:

Клименко Е.О., канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков, педагогики и психологии;

Программа вступительного испытания утверждена Приказом ректора ВИЭПП от 19.01.2026 № 4-н

1 Цель вступительного испытания

Цель вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» - проверить у абитуриентов уровень овладения продуктивными коммуникативными умениями письменной и устной речи и иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной деятельности.

2 Результаты освоения образовательной программы, необходимые для прохождения вступительного испытания.

Поступающий должен

знать:

- лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов, работы с документами профессиональной направленности;

- морфологические формы и синтаксические конструкции в коммуникативно-значимом контексте в профессиональной деятельности;

- клише, устойчивые обороты для выполнения заданий в профессиональной деятельности;

уметь:

- распознавать лексические единицы, морфологические формы и синтаксических конструкций;

- создавать электронные письма на иностранном языке для делового общения в ответ на запрос;

- создавать развёрнутое письменное высказывание с использованием профессиональной лексики;

- читать про себя и понимать структурно-смысловые связи в тексте, содержащем профессиональные термины и обороты на иностранном языке;

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке в процессе профессиональной деятельности;

- переводить (со словарем) иностранные тексты юридической направленности.

3 Содержание программы вступительного испытания

Английский язык в профессиональной деятельности

Лексический материал

Активное владение 1200–1400 лексическими единицами.

Юридическая терминология.

Словообразование.

Моделирование:

- имен существительных с помощью суффиксов -er, -ing, -merit, -tion(sion), -ness, -ity, -ism;

- имен прилагательных с помощью суффиксов -y, -less, -able, -ful; -ic/-ical, -al, -ish, -ous;

- имен числительных с помощью суффиксов -teen, -ty, -th;

- наречий с помощью суффикса -ly;

Знание префиксов: in-, im-, il-, ir-, re-, dis-.

Конверсия. Словосложение.

Устойчивые словосочетания.

Фразеологические обороты.

Грамматический материал

Морфология

Имя существительное.

Употребление имен существительных во множественном числе.

Исчисляемые и неисчисляемые существительные.

Притяжательный падеж имен существительных.
 Артикль.
 Определенный и неопределенный артикли. Случаи употребления артиклей.
 Имя прилагательное.
 Употребление имен прилагательных в сравнительной и превосходной степенях.
 Субстантивированные прилагательные.
 Имя числительное.
 Количественные и порядковые числительные.
 Местоимение.
 Личные местоимения (в именительном и объектном падеже).
 Притяжательные местоимения. Абсолютная форма притяжательных местоимений.
 Неопределенные местоимения (any, some, no, every, much, many, few, little, a few, a little).
 Производные местоимения от some, any, no, every.
 Причастие I, причастие II, их функции в предложении.
 Употребление временных групп Indefinite/Simple;
 Continuous / Progressive;
 Perfect;
 Perfect Continuous.
 Употребление конструкций used to + infinitive и would + infinitive.
 Использование оборота «to be going to».
 Употребление глагола в сложном предложении с условными и временными придаточными.
 Согласование времен.
 Употребление глагола в страдательном залоге (The Passive Voice)
 Употребление глагола в повелительном наклонении (утвердительная и отрицательная формы).
 Сослагательное наклонение.
 Употребление модальных глаголов can, may, must, should, ought to; needn't
 Употребление модальных оборотов to be able to, to be to, to have to (have got to).
 Употребление фразовых глаголов типа put on, look at, etc.
 Употребление герундия
 Наречие.
 Наречие времени (неопределенного времени), места, образа действия, меры и степени. Степени сравнения наречий. Место наречий в предложении.
 Предлог.
 Предлоги места, направления, времени (и их отсутствие). Специфика предлогов for, during, since, in, on, at, to, into, out of, about, of, with, by и т. д.
 Синтаксис
 Употребление нераспространенного и распространенного предложения с глагольным и именным сказуемым.
 Употребление безличных предложений.
 Употребление конструкций: сложное дополнение.
Немецкий язык в профессиональной деятельности
 Лексический материал
 Активное владение приблизительно 1200–1400 лексическими единицами.
 Юридическая терминология.
 Словообразование.
 Слова, образованные от известных корней при помощи типичных аффиксов:
 – суффиксов имен существительных -er, -ler, -chen, -lein, -ung, -heit, -keit;
 – суффиксов имен прилагательных -ig, -isch, -bar, -hart, -los;
 – суффиксов порядковых числительных -te, -ste;
 – префиксов глаголов zurück-, auf-, mit-.

Глаголы с неотделяемыми приставками.
 Существительные, образованные путем словосочетания.
 Грамматический материал
 Морфология
 Имя существительное.
 Склонение существительных. Типы склонений. Падежи.
 Артикль.
 Употребление определенного и неопределенного артиклей.
 Имя прилагательное.
 Образование и употребление степеней сравнения прилагательных. Краткая форма прилагательных. Склонение прилагательных.
 Имя числительное.
 Количественные и порядковые числительные.
 Местоимение.
 Употребление и склонение личных местоимений *wer, was*, безличных местоимений.
 Наречие.
 Степени сравнения наречий.
 Предлоги.
 Употребление предлогов с двойным управлением; предлогов, требующих дательного падежа: *nach, bei, mit, von, zu, aus, seit, über, entgegen, gegenüber*; предлогов с родительным падежом *während, wegen, statt, trotz, unweit, anlässlich*; с винительным падежом *für, durch, ohne, um, gegen*; с дательным и винительным падежами *an, auf, über, hinter, neben, in, unter, vor, zwischen*.
 Глагол.
 Образование и употребление временных форм сильных и слабых глаголов в *Präsens, Futurum, Perfekt, Imperfekt*. Употребление *Präsens* в значении настоящего и будущего времени. Употребление *Perfekt* в беседе и кратком сообщении о происшедшем. Употребление *Imperfekt* в повествовании. Инфинитив. Причастие. Модальные глаголы. Наклонения. *Passiv*.
 Синтаксис
 Простое предложение с глагольным и именным сказуемым.
 Простое глагольное сказуемое, простое сказуемое, выраженное глаголом с отделяемой приставкой в простых и сложных формах (*Perfect, Futurum I*).
 Сложное предложение.
 Составное именное сказуемое, выраженное связкой с именем существительным или прилагательным в краткой форме. Предложения с прямым и обратным порядком слов.
 Побудительные и вопросительные предложения. Употребление предложений с составным глагольным сказуемым, выраженным модальным глаголом с инфинитивом с *zu*.
 Согласование времен. Предложения с местоимениями *man, es*; с пассивной конструкцией в *Präsens, Imperfect Passiv*; с конструкцией *haben* или *sein* + *zu* + *Infinitiv* с конструкцией модальный глагол + *Infinitiv Passiv*.

4 Фонд оценочных средств вступительного испытания

Примерный тест по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский)

1. I didn't go to see trial list because I ... it before.
a) saw b) had seen c) seen
2. The lawyer stopped ... the case study .
a) to read b) reading c) read
3. Unfortunately the civil litigation ... by the time we got the court room.
a) has been lost b) lost c) had been lost

- We notice the pickpocket ... in the bus.
 a) act b) acting c) to act
4. I saw the boy ... off the roof.
 a) fall b) to fall c) falling
5. I'm sorry I didn't hear the bell
 a) ring b) rings c) rang
6. Jane doesn't mind ... up very early in the morning.
 a) get b) to get c) getting
7. I want him ... back soon.
 a) to come b) come c) coming
8. I felt Nick ... his hand on my shoulder.
 a) to put b) put c) putting
9. The lawyer expected the accused... this difficult question.
 a) to answer b) answer c) answering
10. Would you like me ... for you?
 a) to wait b) wait c) waiting
11. I hate you ... late.
 a) to be b) be c) being
12. Did you notice anyone ... ?
 a) to go out b) go out c) went out
13. The girl began ... at night.
 a) cry b) to cry c) crying
14. Boris telephoned yesterday and ... a message.
 a) left b) has left c) leaves
15. Where is Ann? She ... a bath.
 a) has b) is having c) had had
16. My brother now works ... at his English than before.
 a) hard b) harder c) hardly
17. The wedding party ... before I arrived.
 a) has begun b) had begun c) begins
18. I don't know when he ... a new house.
 a) will buy b) buys c) would buy
19. I can't hear what you are saying. Can you ... louder?
 a) say b) speak c) tell
20. You are making too much noise. Stop ... at once.
 a) to talk b) talking c) talk
21. Who is that girl ... over there?
 a) stood b) stands c) standing
22. Everybody expected her ... Pete.
 a) marry b) marrying c) to marry
23. I didn't ring him up before I ... the work.
 a) had finished b) finished c) has finished
24. He ... the expert evidence by the end of the day.
 a) will have read b) had read c) have read

Примерный тест по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (немецкий)

1. Выберите правильный вариант перевода для следующего предложения:
 "Der Vertrag wurde am 1. Januar 2020 geschlossen."
 a) Договор был заключен 1 января 2020 года.
 b) Договор был подписан 1 января 2020 года.
 c) Договор был составлен 1 января 2020 года.

2. Вставьте правильный вспомогательный глагол в прошедшем времени:
"Die Partei den Vertrag im Januar 2020 ."
a) hat, geschlossen
b) ist, geschlossen
c) hat, gelesen
3. Укажите правильный порядок слов в придаточном предложении:
"Der Richter erklärte, dass der Angeklagte ."
a) schuldig ist
b) ist schuldig
c) ist unschuldig
4. Поставьте глагол в правильную форму в пассивном залоге:
-"Der Fall vom Gericht ."
a) wurde, untersucht
b) wurde, verurteilt
c) wurde, beobachtet
5. Выберите правильный артикль для следующего существительного:
"Das Gericht hat die Entscheidung getroffen."
a) der
b) das
c) die
6. Какое слово подходит для перевода "договор" на немецкий язык?
a) Vertrag
b) Urteil
c) Gesetz
7. Какое слово обозначает "свидетель" на немецком языке?
a) Zeuge
b) Anwalt
c) Richter
8. Какое слово переводится как "обвинение"?
a) Anklage
b) Verteidigung
c) Urteil
9. Какое слово обозначает "суд"?
a) Gericht
b) Recht
c) Prozess
10. Какое слово переводится как "адвокат"?
a) Anwalt
b) Richter
c) Zeuge
11. Переведите на немецкий язык:
"Адвокат представил доказательства в суде."
a) Der Anwalt hat die Beweise vor Gericht vorgelegt.
b) Der Anwalt hat die Beweise im Gericht präsentiert.
c) Der Anwalt hat die Beweise dem Gericht übergeben.
12. Переведите на русский язык:
"Die Parteien haben den Vertrag unterzeichnet."
a) Стороны подписали договор.
b) Стороны заключили договор.
c) Стороны прочитали договор.
13. Переведите на немецкий язык:
"Судья объявил обвиняемого виновным."

- a) Der Richter erklärte den Angeklagten für schuldig.
- b) Der Richter verurteilte den Angeklagten.
- c) Der Richter hat den Angeklagten schuldig gesprochen.

14. Переведите на русский язык:

"Der Zeuge hat seine Aussage gemacht."

- a) Свидетель дал показания.
- b) Свидетель отказался от показаний.
- c) Свидетель изменил свои показания.

15. Переведите на немецкий язык:

"Договор был расторгнут по взаимному согласию."

- a) Der Vertrag wurde einvernehmlich aufgelöst.
- b) Der Vertrag wurde vom Gericht aufgelöst.
- c) Der Vertrag wurde von den Parteien aufgelöst.

В целях оперативного контроля уровня усвоения материала по иностранному языку в профессиональной деятельности используется балльно-рейтинговая система оценки успеваемости.

В соответствии с системой оценки, экзаменационная работа абитуриента поступающего состоит из заданий (тестовые задания). В сумме абитуриент может набрать от 0 до 100 баллов.

5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания вступительного испытания

Тестирование - удовлетворяющая критериям исследования эмпирико-аналитическая процедура оценки уровня освоения знаний по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» абитуриентами.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для прохождения вступительного испытания

6.1 Основная учебная литература (английский язык)

1. Английский язык для юристов. English in Law : учебник для вузов / С.Ю. Рубцова, В.В. Шарова, Т.А. Винникова, О.В. Пржигодзкая ; под общей редакцией С.Ю. Рубцовой. – Москва : Издательство Юрайт, 2020. – 213 с. – (Высшее образование). – Текст 4 непосредственный.

2. Корелова, Н.Г. Вся грамматика английского языка в таблицах : учебное пособие : [16+] / Н.Г. Корелова. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 160 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607268>. – ISBN 978-5-9765-4094-1. – Текст : электронный.

3. Скворцов, О. Г. Перевод деловой и юридической документации : учебное пособие / О. Г. Скворцов ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2019. – 143 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=697549>. – ISBN 978-5-7996-2628-0. – Текст : электронный

4. Фокина, О. А. Английский язык в сфере деловой коммуникации : учебное пособие / О. А. Фокина, И. А. Гребенникова ; Приамурский государственный университет им. Шолом-Алейхема. – Биробиджан : Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема, 2023. – 109 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=702859> (дата обращения: 21.02.2025). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

6.2 Основная учебная литература (немецкий язык)

1. Казарьянц, К. Э. Literarische Texte zum Hören und Lesen : учебное пособие по

аудированию : сборник заданий В1-В2 : в 2 частях : [16+] / К. Э. Казарьянц ; Пятигорский государственный университет. – Пятигорск : Пятигорский государственный университет, 2022. – Часть 2. Уровень В1-В2. – 50 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=701645> (дата обращения: 21.02.2025). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

2. Камянова, Т.Г. Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: теория и практика : практическое пособие : в 2 частях : [12+] / Т.Г. Камянова. – Москва ; Берлин : Директмедиа Паблишинг, 2020. – Ч. 2. Упражнения с ключами. – 321 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=597669>. – ISBN 978-5-4499-1571-9. – DOI 10.23681/597669. – Текст : электронный.

3. Осипчук, О. С. Переводим со специального немецкого? Почему нет?=Fachdeutsch übersetzen? Warum nicht? : Учебно-методическое пособие по переводу специальных текстов с немецкого языка на русский : [16+] / О. С. Осипчук. – Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского (ОмГУ), 2020. – 104 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=614058>. – Библиогр.: с. 88-91. – ISBN 978-5-7779-2455-1. – Текст : электронный.

4. Щербакова, И.В. Развитие лексической стороны речи и коммуникативной компетенции : учебное пособие : [16+] / И.В. Щербакова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – 119 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599066>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-1685-3. – DOI 10.23681/599066. – Текст : электронный.

6.3 Дополнительная литература (английский язык)

1. Английский для юристов. Базовый курс (+ CD) = Just English: учеб. пособ. для юридических вузов / Ю. Л. Гуманова; В. А. Королева-МакАри; М. Л. Свешникова; Е. В. Тихомирова; под ред. Т. Н. Шишкиной; Совет по правоведению и Совет по иностр. яз. УМО ун-тов России. - 10-е изд., стер. - М.: КноРус, 2014. - 256 с. - Библиогр.: с. 252. – ISBN 978-5-406-03088-2 : 270-00. – Текст: непосредственный.

2. Бонк Н. А. Учебник английского языка. Ч.1 / Н. А. Бонк; Г. А. Котий; Н. А. Лукьянова. - М.: ДЕКОНТ+-ГИС, 2014. - 639 с. - ISBN 978-5-8330-0317-6 : 247-50. – Текст: непосредственный.

3. Гунина, Н.А. Английский для юристов: основы перевода международных документов=LEGAL ENGLISH: TRANSLATION OF INTERNATIONAL DOCUMENTS: учебное электронное издание / Н.А. Гунина, Л.Ю. Королева ; Тамбовский государственный технический университет. – Тамбов : Тамбовский государственный технический университет (ТГТУ), 2018. – 81 с. : табл., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=570311>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8265-1852-6. – Текст : электронный (Утверждено Учёным советом университета в качестве учебного пособия для студентов, обучающихся по специальности «Правовое обеспечение национальной безопасности» и направлению «Юриспруденция»).

4. Попов, Е. Б. Legal English : Check Yourself=Английский язык для юристов : сборник тестовых заданий (с ключами) к учебнику «Legal English: Quick Overview : Английский язык в сфере юриспруденции» для студентов бакалавриата : учебное пособие / Е. Б. Попов. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 144 с. – (Переводчик в сфере профессиональной коммуникации). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494795>. – Библиогр.: с. 112. – ISBN 978-5-4475-2795-2. – DOI 10.23681/494795. – Текст : электронный.

5. Попов, Е.Б. Профессиональный иностранный язык: английский язык / Е.Б. Попов. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 151 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494797>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-2797-6. – DOI 10.23681/494797. – Текст : электронный.

6. Практикум по переводу с английского языка на русский и с русского языка на английский текстов юридического характера : учебное пособие / И.Г. Федотова,

Г.П. Толстопятенко, Н.В. Старосельская, Н.А. Ишевская. – Москва : Статут, 2017. – 101 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497297>. – ISBN 978-5-8354-1321-8 (в обл.). – Текст : электронный.

7. Томашевская, Л.А. Английский язык для юристов : учебное пособие / Л.А. Томашевская, Н.А. Колесникова. – 3-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2017. – 240 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103832>. – ISBN 978-5-89349-884-4. – Текст : электронный.

8. Украинец, И.А. Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности юриста : учебное пособие / И.А. Украинец ; Российский государственный университет правосудия. – Москва : Российский государственный университет правосудия (РГУП), 2019. – 72 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561041>. – ISBN 978-5-93916-718-5. – Текст : электронный.

6.4 Дополнительная литература (немецкий язык)

1. Sobolev, S. Einführung in die deutsche Rechtssprache und die Berufskommunikation : учебник / S. Sobolev ; Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Юридический факультет. – Москва : Статут, 2016. – 208 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=452477>. – ISBN 978-5-8354-1226-6. – Текст : электронный (Рекомендовано Учебно-методическим объединением по юридическому образованию вузов Российской Федерации в качестве учебника для студентов).

2. Захарова, Т.В. Praktisches Deutsch : учебное пособие / Т.В. Захарова, О. Симутова, О. Снигирева ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2014. – 189 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259348>. – Библиогр. в кн. – Текст : электронный (Рекомендовано Ученым советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет» в качестве учебного пособия для студентов вузов).

3. Левитан К.М. Немецкий язык для студентов-юристов: учеб. пособие / Рек. Учебно-метод. объединением по образованию в обл. лингвистики М-ва образования РФ. – М.: Изд-во «Юрайт», 2014. – 288 с. – Текст: непосредственный.

4. Разова, Е.В. Deutsche Hauslektüre: Erich Kästner «Emil und die Detektive»: практикум по немецкому языку / Е.В. Разова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 50 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363025>. – ISBN 978-5-4475-4835-3. – DOI 10.23681/363025. – Текст : электронный.

5. Семенюк, О.В. Deutsch im Bereich der allgemeinen Rechtsprechung=Немецкий язык в сфере общего правосудия: учебное пособие по немецкому языку / О.В. Семенюк. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 119 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428340>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-6136-9. – DOI 10.23681/428340. – Текст : электронный.

6. Юрина, М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) : [16+] / М.В. Юрина ; Самарский государственный архитектурно-строительный университет. – Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. – 94 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9585-0561-6. – Текст : электронный.